Организация Объединенных Наций S/2004/34



Совет Безопасности

Distr.: General
15 January 2004
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 14 января 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 8 января 2004 года, которое я получил от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора (см. приложение).

Буду признателен за доведение настоящего сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

04-20935 (R) 160104 160104
0420935

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора от 8 января 2004 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации (СПС) за ноябрь 2003 года. Буду признателен, если Вы препроводите настоящий доклад Совету Безопасности.

(*Подпись*) Яап де Хооп **Схеффер**

Добавление

Ежемесячный доклад об операциях Сил по стабилизации, представляемый Организации Объединенных Наций

1. За отчетный период (1–30 ноября 2003 года) в Боснии и Герцеговине и Хорватии находилось чуть более 11 890 военнослужащих.

Безопасность

2. В течение рассматриваемого периода общая обстановка в Боснии и Герцеговине оставалась стабильной.

3. 4 ноября Кантональный суд в Сараево приговорил Энеша Сакрака к 10 годам тюремного заключения за убийство гражданских лиц — 30 боснийских хорватов — в деревне Грабовица в 1993 году. Сакрак был арестован в августе 2003 года вместе с Мустафой Хотой за военные преступления, совершенные девятой горнострелковой бригадой, и его дело разбиралось в Кантональном суде после получения от Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии разрешения на привлечение его к ответственности.

4. 18 ноября Трибунал объявил о том, что он предъявил Милану Бабичу обвинения по одному пункту в преступлениях против человечности и по четырем пунктам в нарушении законов и обычаев войны за преступления, предположительно совершенные в Хорватии в период с августа 1991 года по июнь 1992 года. В то время Бабич являлся президентом/премьер-министром самопровозглашенной «Республики Сербская Краина» и обвиняется в участии в совместной преступной деятельности, целью которой являлось проведение этнической чистки на территории Краины в Хорватии. Бабич является бывшим Председателем Сербской демократической партии и недавно давал показания против Милошевича в ходе слушания его дела в Гааге. Он предстал перед Трибуналом 26 ноября.

Нападения на военнослужащих СПС и оперативная деятельность СПС

5. За отчетный период не было никаких серьезных актов насилия, направленных против военнослужащих СПС.

6. СПС продолжали вносить свой вклад в обеспечение спокойной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине и отслеживать на всей территории страны возможные угрозы, связанные с терроризмом. СПС продолжали заниматься проведением операции «Харвест», рамочных операций и учений. В ноябре в районе операций были обнаружены новые тайники с оружием и боеприпасами. 12 ноября СПС провели операцию в окрестностях Невесине. Обходя дома, военнослужащие осматривали погреба в поисках тайников с оружием и боеприпасами. В ходе этой операции военнослужащими было изъято значительное количество оружия и боеприпасов. 1 декабря штаб СПС обнародовал результаты проведения операции «Харвест» за истекшую часть года. По сравнению с прошлым (2002) годом общие показатели по всем категориям значительно возросли, кроме сбора ручных гранат, количество которых несколько уменьшилось. В целом ноябрь 2003 года оказался результативным месяцем.

7. В период с 1 по 30 ноября в рамках операции «Харвест» было сдано или собрано: 2009 единиц стрелкового оружия (винтовки, пистолеты и револьверы

и т.д.); 462 910 единиц боеприпасов калибром менее 20 мм; 1606 единиц боеприпасов калибром от 20 до 76 мм; 32 единицы боеприпасов калибром свыше 76 мм; 3858 ручных гранат; 734 мины; 2236,75 кг взрывчатки; 4047 других единиц (минометы и выстрелы к минометам, подствольные гранаты, боеприпасы кустарного производства, реактивные снаряды и т.д.).

8. 5 ноября СПС провели внезапную операцию по одновременному обыску помещений Главного инспектора Федеральной финансовой полиции в Сараево и Прокурора Зеницы. Операция проводилась в поддержку усилий Высокого представителя по укреплению законности, а толчком для этого стало выявление 14 октября фактов прослушивания телефонов военнослужащих СПС и международных сотрудников. В целях выявления лиц, ответственных за прослушивание телефонов, СПС проведут выемку документов.

9. СПС продолжают оказывать содействие отдельным подразделениям Армии Республики Сербской (АРС) в уничтожении излишков нестабильных боеприпасов в рамках операции «Армадилло», предусматривающей оказание АРС поддержки со стороны СПС в обезвреживании боеприпасов и противотанковых мин. В целях улучшения координации усилий и тщательного контроля за перемещением боеприпасов в районе операций при штабе СПС был создан координационный центр. В рамках операции предусматривается создание высокоэффективного объекта по уничтожению боеприпасов, который можно будет использовать для уничтожения нестабильных боеприпасов не позднее 1 марта 2004 года. В период с начала сентября 2003 года по начало ноября 2003 года получены впечатляющие результаты: уничтожено свыше 900 000 единиц боеприпасов, 39 000 ручных гранат, 23 000 выстрелов к минометам и почти 5000 противотанковых мин.

10. 18 ноября Швейцария объявила о том, что она предоставит 400 000 швейцарских франков для осуществления деятельности Учебного центра операций в поддержку мира в лагере Бутмир в Сараево. Средства на реализацию этого проекта также внесли ряд союзных государств и стран-партнеров. 20 ноября на церемонии в лагере Бутмир был подписан меморандум о договоренности, касающийся этого центра.

11. 11 ноября Штаб Верховного главнокомандующего Объединенными вооруженными силами НАТО в Европе одобрил выделение воздушного пространства между эшелонами полетов 410 и 460 для гражданских воздушных перевозок и передал контроль над ним Управлению гражданской авиации Боснии и Герцеговины. Эти события стали еще одним положительным шагом на пути к нормализации деятельности гражданской авиации в Балканском регионе.

Сотрудничество и соблюдение сторонами Соглашения

12. 28 ноября Народная скупщина Республики Сербской официально утвердила восемь поправок к Конституции Республики Сербской, касающихся реформы в области обороны. В соответствии с этими поправками юрисдикция в отношении командования АРС переходит от президента Республики Сербской к состоящему из трех членов Президиуму Боснии и Герцеговины, а право объявления войны передается Скупщиной государственным органам. Решение о поправках было принято единогласно и утверждено Вече народов Республики Сербской 29 ноября. Эти поправки к Конституции открывают возможность для принятия Палатой народов Боснии и Герцеговины проекта закона об обороне в

первом чтении и для принятия Палатой представителей Боснии и Герцеговины этого закона 1 декабря.

13. В течение отчетного периода вооруженные силы образований занимались обычной учебной подготовкой в соответствии с военными положениями Дейтонского мирного соглашения. В ноябре 2003 года сообщений о пропаже оружия с объектов хранения оружия не поступало.

14. За отчетный период вооруженные силы образований провели в общей сложности 176 учебно-оперативных мероприятий (90 — АРС и 86 — АФБГ) и 305 маневренных мероприятий (187 — АРС и 118 — АФБГ). В течение отчетного периода вооруженные силы образований осуществляли контроль за проведением в общей сложности 200 мероприятий по разминированию. За отчетный период СПС провели в общей сложности 52 инспекции объектов хранения оружия и боеприпасов (26 — АРС и 26 — АФБГ). В течение этого месяца были закрыты 4 объекта хранения оружия и еще 11 объектов ожидают закрытия.

Сотрудничество с международными организациями

15. В соответствии с имеющимися возможностями и в рамках своего мандата СПС продолжают оказывать содействие международным организациям, функционирующим в районе их операций.

Перспективы

16. В ноябре СПС продолжали вносить вклад в обеспечение спокойной и безопасной обстановки в Боснии и Герцеговине. Операция «Армадилло» является важным фактором, позволяющим привести вооруженные силы Боснии и Герцеговины в соответствие с мандатом командующего СПС, который предусматривает снижение общего количества объектов хранения оружия и боеприпасов в Боснии и Герцеговине до менее 10. СПС полагают, что аналогичные усилия также потребуются для сокращения количества боеприпасов АФБГ. Что касается сферы политики, то правительство Боснии и Герцеговины приняло ряд важных поправок, которые позволят осуществлять государственный контроль над всеми ее вооруженными силами, что является одним из основных условий для конечного присоединения к «Партнерству ради мира». Ноябрь стал месяцем достижения в Боснии и Герцеговине медленного, но существенного прогресса.